

BOUNDARY WATERS

Colorado River Emergency Deliveries

Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and MEXICO

Extending Minute No. 263 of
the International Boundary and
Water Commission, United States
and Mexico, of August 6, 1980

Effectuated by Minute No. 266
Adopted at Ciudad Juarez August 3, 1981

MEXICO

Boundary Waters: Colorado River Emergency Deliveries

Agreement extending minute no. 263 of the International Boundary and Water Commission, United States and Mexico, of August 6, 1980.

Effected by minute no. 266

Adopted at Ciudad Juarez August 3, 1981;

Entered into force November 13, 1981.

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89-497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“. . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

**INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER COMMISSION
UNITED STATES AND MEXICO**

MINUTE NO. 266

Cd. Juarez, Chih.
August 3, 1981

**EXTENSION OF THE EFFECT OF MINUTE NO. 263
RELATING TO THE EMERGENCY DELIVERIES OF COLORADO RIVER WATER
FOR USE IN TIJUANA**

The Commission met in the offices of the Mexican Section at 10:00 a.m., on August 3, 1981, to consider the need to extend for one year the effect of Minute No. 263,^[1] relating to the emergency deliveries which the United States makes to Mexico of waters from the Colorado River at a point on the international boundary near the city of Tijuana, Baja California.

The Commission considered the Mexican Commissioner's advice that although the construction by his Government of the aqueduct to supply Colorado River waters to Tijuana is near completion, it is not expected to be in operation before the end of 1982. The Commissioners also considered that on August 20, 1980, the emergency deliveries of water made by the United States to Mexico were suspended and that although there was not a need to resume deliveries in the period that followed, circumstances may again exist to require those deliveries and they agreed to continue the agreement for the emergency water deliveries on a stand-by basis.

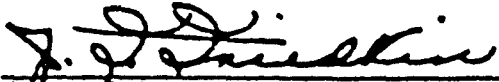
The Commission then considered the information provided by the United States Commissioner relating to the conditions under which the agencies of his country, which own and operate the hydraulic facilities used to make the emergency deliveries of water to Mexico, would be willing to continue such emergency deliveries as may be requested by Mexico until August 14, 1982.

Based on the above considerations, the Commission adopted the following resolution, subject to the approval of the two Governments:

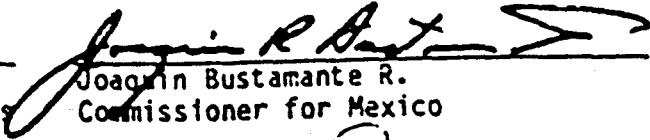
1. That the effect of Minute No. 263 of August 6, 1980, be extended until August 14, 1982, with the understandings in Points 2 and 3 of this resolution.
2. That during the one-year extension of the effect of Minute No. 263, the emergency deliveries of Colorado River water made by the United States to Mexico at a point on the international boundary near the city of Tijuana not be made at rates exceeding those corresponding to the monthly volumes specified in Schedule 1 of Exhibit 2 accompanying Minute No. 240,^[2] and that Mexico make its request three days in advance of each resumption and of each suspension of such deliveries.
3. That at the beginning of the one-year extension of the effect of Minute No. 263, Mexico reestablish its Irrevocable Letter of Credit in the amount of \$500,000 (Five Hundred Thousand Dollars 00/100) U.S. currency, which amount would cover the costs of approximately three months of continuous emergency deliveries to Mexico and there-

after reestablish, when and as needed, the Letter of Credit in the same amount to cover the cost of such deliveries as Mexico may request during the remainder of the one-year extension.

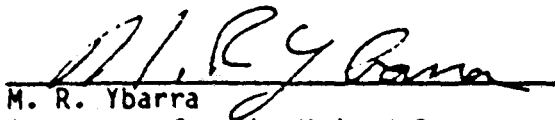
The meeting was adjourned.




J. F. Friedkin
Commissioner for the United States



Joaquin Bustamante R.
Commissioner for Mexico



M. R. Ybarra
Secretary for the United States
Section



Lorenzo Padilla S. P.
Secretary for the Mexican
Section

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

Ciudad Juárez, Chih.,
a 3 de agosto de 1981.

ACTA NUM. 266.

PRORROGA DE LA VIGENCIA DEL ACTA NUM. 263
REFERENTE A LAS ENTREGAS DE EMERGENCIA DE AGUA
DEL RIO COLORADO PARA SU USO EN TIJUANA.

La Comisión se reunió en las Oficinas de la Sección Mexicana a las 10:00 horas del día 3 de agosto de 1981, para considerar la necesidad de prorrogar por un año la vigencia del Acta Núm. 263 referente a las entregas de emergencia que hacen los Estados Unidos a México de aguas del Río Colorado en un punto de la línea divisoria internacional cercano a la ciudad de Tijuana, Baja California.

La Comisión consideró el informe del Comisionado Mexicano de que no obstante que la construcción, por parte de su Gobierno, del acueducto para abastecer con aguas del Río Colorado a Tijuana, está próxima a su terminación, no se espera que esté en operación antes de fines de 1982. Los Comisionados también consideraron que con fecha 20 de agosto de 1980, las entregas de emergencia de agua hechas por los Estados Unidos a México, fueron suspendidas y de que, aunque no hubo una necesidad de reanudar las entregas en el periodo siguiente, existirán circunstancias en que esas entregas se requieran y acordaron que sería conveniente continuar el convenio para las entregas de emergencia de agua en base eventual.

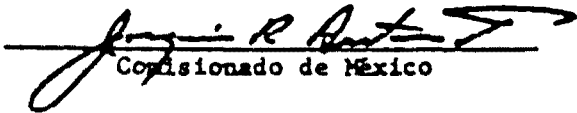
La Comisión consideró enseguida la información proporcionada por el Comisionado de los Estados Unidos relativa a las condiciones bajo las cuales las dependencias de su país, que son propietarias y operan las instalaciones hidráulicas que se utilizan para hacer las entregas de emergencia de agua a México, están dispuestas en continuar tales entregas de emergencia que sean solicitadas por México hasta el 14 de agosto de 1982.

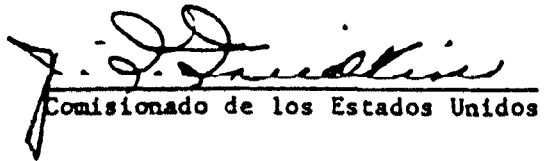
Basada en las consideraciones anteriores, La Comisión adoptó la siguiente resolución, sujeta a la aprobación de los dos Gobiernos.

1. Que la vigencia del Acta Núm. 263 del 6 de agosto de 1980 se prorrogue hasta el 14 de agosto de 1982 de acuerdo con los puntos 2 y 3 de esta resolución.
2. Que durante la prórroga de un año de la vigencia del Acta Núm. 263, las entregas de emergencia de agua del Río Colorado hechas por los Estados Unidos a México en un punto de la línea divisoria internacional cercano a la ciudad de Tijuana no se hagan en proporciones que excedan a las que correspondan a los volúmenes mensuales especificados en la Tabla Núm. 1 del anexo 2 que acompaña el Acta Núm. 240, y que México haga su solicitud con tres días de anticipación para cada reanudación y para cada suspensión de tales entregas.

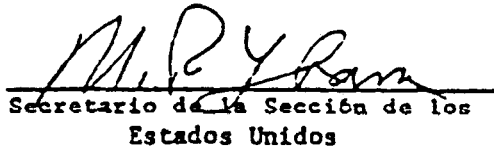
3. Que al principio del año de prórroga para la vigencia del Acta Núm. 263, México reestablezca su carta de Crédito Irrevocable por la cantidad de \$500,000.00 (QUINIENTOS MIL DOLARES 00/100) moneda de los Estados Unidos, cuya cantidad cubriría los costos de entregas de emergencia continuas a México por tres meses aproximadamente y después de esto reestablezca, como y cuando se necesite, la Carta de Crédito en la misma cantidad para cubrir el costo de tales entregas como México las solicite durante el resto del año de prórroga.

Se levantó la Sesión.


Comisionado de México


Comisionado de los Estados Unidos


Secretario de la Sección Mexicana


Secretario de la Sección de los
Estados Unidos